

كل من قروض الخزانة العامة من ناحية ومن ناحية أخرى التسهيلات التجارية المضمونة :

(أ) تحدد قيمة السحب من قروض الخزانة العامة الفرنسية بـ ٢٥٪ من القيمة المستحقة السداد بفرنسا عن المشتريات من السلع والخدمات الفرنسية .

(ب) يقتصر استخدام قروض الخزانة العامة الفرنسية على تمويل الدفعات المسددة للموردين الفرنسيين والتي تكون مساوية لـ ٢٥٪ من قيمة السلع والخدمات التي من أصل فرنسي - ويجب ألا تقل الدفعة المسددة عند التعاقد عن ١٠٪ من القيمة سالفة الذكر .

(ج) تغطي التسهيلات الائتمانية الخاصة المضمونة باقى قيمة تمويل المشروعات بنسبة ٧٥٪ من القيمة واجبة السداد .

مادة ٣ - طرق وشروط التسهيلات الائتمانية :

(أ) تستحق على قروض الخزانة العامة فائدة مقدارها ٣,٥٪ بالنسبة للالتزام القائم وتستهلك خلال ٢٥ سنة على ٤ قسطا نصف سنويا متساويا متاليا يستحق أولها بعد ٦٦ شهرا من تاريخ مضي ثلاثة أشهر يجرى خلالها أول سحب، أيا كانت قيمته .

(ب) تسرى الفائدة من تاريخ كل سحب وتحسب وتسدد في نهاية كل نصف سنة .

(ج) يتم إبرام إتفاق بين البنك المركزي المصري نيابة عن الحكومة المصرية وبنك كريدى ناسيونال Crédit National نيابة عن الحكومة الفرنسية لتحديد طرق استخدام وسداد قروض الخزانة العامة الفرنسية .

(د) تسدد التسهيلات الائتمانية الخاصة المضمونة على ٢٠ قسطا نصف سنوى متالى يستحق أولها بعد ٦ شهور من بدء تسليم المعدات والتجهيزات وفقا لشروط العقد التجارى أو الاتفاق المصرفى .

ويحدد نفس العقد أو الاتفاق الحد الأقصى للفترة التي تنقضى بين توقيع العقد وبدء سداد التسهيلات ويحدد أيضا سعر الفائدة المستحق الذي سيكون سائدا على هذه التسهيلات ، مضافا إليها قسط تأمين هذه التسهيلات لدى (الكوفاس) .

(هـ) العملة الحسابية وعملة السداد هي الفرنك الفرنسى .

مادة ٤ - أجل الاستخدام :

حتى يتسنى استخدام التسهيلات المنصوص عليها في المادة (١) يجب أن تبرم العقود مع الموردين الفرنسيين في موعد قايته أول يونيو ١٩٧٩

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٨٧ لسنة ١٩٧٨

بشأن الموافقة على البروتوكول المالى بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الجمهورية الفرنسية والموقع في القاهرة بتاريخ ٢٣ فبراير سنة ١٩٧٨

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛ وعلى موافقة مجلس الشعب ؛

قرر:

(مادة وحيدة)

ووفق على البروتوكول المالى بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الجمهورية الفرنسية الموقع في القاهرة بتاريخ ٢٣ فبراير سنة ١٩٧٨ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما صدر رئاسة الجمهورية في ١٥ جمادى الأولى سنة ١٣٩٨ (٢٣ أبريل سنة ١٩٧٨) أنور السادات

بروتوكول مالى

بين

حكومة جمهورية مصر العربية
وحكومة الجمهورية الفرنسية

رغبة في تقوية أو اصرعلاقات الصداقة والتعاون التقليدية بين البلدين، اتفقت حكومة الجمهورية الفرنسية وحكومة جمهورية مصر العربية على إبرام البروتوكول الحالى التالية نصوصه :

مادة ١ - قيمة وهدف المعونات المالية :

توافق الحكومة الفرنسية على أن تقدم لحكومة جمهورية مصر العربية تسهيلات ائتمانية بحد أقصى قدره ٨٠ مليون فرنك فرنسى لتمويل شراء معدات وخدمات فرنسية مخصصة للشروعات الصناعية المتفق عليها بين الطرفين والمدرجة في القائمة الملحقة بالبروتوكول الحالى ؛ وتتخذ هذه المعونات الشكل التالى :

- قروض من الخزانة العامة الفرنسية بحد أقصى ١٢٠ مليون فرنك
- تسهيلات ائتمانية خاصة بحد أقصى قدره ٣٦٠ مليون فرنك مضمونة من الحكومة الفرنسية .

مادة ٢ - طريقة استخدام المعونات المالية :

يتم تمويل الشروط المدرجة بالقائمة الملحقة عن طريق استخدام

القيمة بليون الفرنكات	عمليات التمويل
٥	دراسة تنمية إقليم البحر الأحمر
٢,٣	تركيب محطة استقبال اتصالات بالإقار الصناعية
٤٨٠	للأرصاء الجوية
	الإجمالي

القاهرة في ١٣ فبراير ١٩٧٨

السيد الرئيس

لقد أبلغتني خلال مفاوضات اليوم بالفائدة التي تعلقها السلطات المصرية لمشروعات معينة ذات أولوية للتنمية تنفذها مشروعات فرنسية، علاوة على المشروعات الواردة بالقائمة المرفقة بالبروتوكول الموقع اليوم.

وقد وافق الجانب بوجه عام بعد دراسة مبدئية لهذه المشروعات على الإحاطة بالقائمة المعدة والمرفقة بالمدكرات الحالية المتبادلة ويمكن تمويل هذه المشروعات بعد دراستها حالة بحالة بواسطة الجهات المسالية المختصة طبقاً لأهمية المشروع عن طريق تسهيلات خاصة مضمونة من الكوفاس وبالشروط المعادة لهذه التسهيلات وبخاصة فيما يتعلق بالضمانات الحكومية والمصرفية والارتباطات الدولية القائمة.

أرجو التكرم بإحاطتي علماً بما جاء بهذا الخطاب.

وتفضلوا بياسادة الرئيس تأكيدى بقبول فائق الاحترام ما

رئيس الوفد الفرنسي

ديشيل بييرو

القاهرة في ١٣ فبراير ١٩٧٨

السيد الرئيس

لقد تشرفت باستلام خطابكم المؤرخ بتاريخ اليوم وهذا نصه :

"لقد أبلغتني خلال مفاوضات اليوم بالنائد التي تعلقها السلطات المصرية لمشروعات معينة ذات أولوية للتنمية تنفذها مشروعات فرنسية، علاوة على المشروعات الواردة بالقائمة المرفقة بالبروتوكول الموقع اليوم".

وقد وافق الجانبان بوجه عام بعد دراسة مبدئية لهذه المشروعات على الإحاطة بالقائمة المعدة والمرفقة بالمدكرات الحالية المتبادلة ويمكن تمويل هذه المشروعات بعد دراستها حالة بحالة بواسطة الجهات المسالية المختصة طبقاً لأهمية المشروع عن طريق تسهيلات خاصة مضمونة من الكوفاس وبالشروط المعادة لهذه التسهيلات وبخاصة فيما يتعلق بالضمانات الحكومية والمصرفية والارتباطات الدولية القائمة.

أرجو التكرم بإحاطتي علماً بما جاء بهذا الخطاب.

وتفضلوا بياسادة الرئيس بقبول فائق احترامى ما

رئيس الوفد المصري

جمال الناظر

ويجب ألا تقل قيمة المقدم عن ١٠ مليون فرنك باستثناء المشروعات المرفقين بأخر بنود القائمة المرفقة .
مادة ٥ - طريقة الاستخدام :

يتم تحديد الاستخدام النهائي لعقود المشروعات التي تمويل في نطاق البروتوكول الحالي والمشار إليها في المادة الأولى بكتاب متبادل بين المستشار التجاري لدى سفارة فرنسا بالقاهرة نيابة عن السلطات الفرنسية المختصة ووزير الاقتصاد والتعاون الاقتصادي بجمهورية مصر العربية ويتبع نفس أسلوب تبادل الخطابات عند الرضبة في استبدال مشروعات جديدة بالمشروعات الموضحة بالقائمة المرفقة بالبروتوكول الحالي .

مادة ٦ - النقل والتأمين :

تحدد قيمة العقود التي تعقد في نطاق هذا البروتوكول على أساس أسعار F. O. B مع ذلك فإن تمويل الشحن والتأمين يتم في حدود النسبة الواردة في المادة (٢) أعلاه عن طريق استخدام قروض الخزانة والتسهيلات الخاصة المضمونة وذلك في حالة إتمام الشحن بواسطة سفينة ترفع العلم الفرنسي وفي حالة إبرام عقد التأمين لدى شركة فرنسية .

مادة ٧ - بدء سريان البروتوكول :

يسرى البروتوكول الحالي بمجرد تبادل المدكرات بين الحكومتين التي تنفيذ إتمام الإجراءات اللازمة في هذا الشأن .

تم في القاهرة في ١٣ فبراير ١٩٧٨ من أصليين متطابقين باللغة الفرنسية .
عن حكومة جمهورية مصر العربية عن حكومة الجمهورية الفرنسية
على جمال الناظر ميشيل بييرو

ملحق

قائمة بالمشروعات المتفق عليها من الطرفين

ويمكن أن تنفع من تسهيلات البروتوكول

القيمة بليون الفرنكات	عمليات التمويل
١٥٠	٢٥ قاطرة لخط حلوان
١٠٠	ستراتات تليفونية الكترونية
	معدات كهربية :
٧٠	ترينبات غازية
	معدات كهربية (محطات فرعية، محولات، عازلات)
١٨	سفن (لهيئة قناة السويس) وأحواض عائمة
٥٠	معدات للصرف (وتشمل وحدات تجريف البحاري المائية)
٤٠,٩٥	معدات للزور بالمدن
٢٥	معدات للاتصالات اللاسلكية (للاستخدام المدني)
١٨,٧٥	

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٣٣ لسنة ١٩٧٨

بشأن الموافقة على التعديل الأول لاتفاقية قرض بين
جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية
وهيئة كهرباء مصر لمشروع توزيع كهرباء المدن
الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٧٨/٣/٢٩

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛
وعلى موافقة مجلس الشعب ؛

قرر .

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل الأول لاتفاقية قرض بين جمهورية مصر العربية
والولايات المتحدة الأمريكية وهيئة كهرباء مصر لمشروع توزيع
كهرباء المدن الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٧٨/٣/٢٩ وذلك مع التحفظ
بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٠ جادى الآخرة سنة ١٣٩٨ (٢٧ مايو سنة ١٩٧٨)

أنور السادات

وكالة التنمية الدولية قرض ٢٦٣ - ك - ٤١

التعديل الأول

لاتفاقية قرض

بين

جمهورية مصر العربية
والولايات المتحدة الأمريكية
وهيئة كهرباء مصر
لمشروع
توزيع كهرباء المدن

بتاريخ ٢٩ مارس سنة ١٩٧٨

تعديل أول بتاريخ ٢٩ مارس ١٩٧٨ لاتفاقية القرض المؤرخ
٣٠ سبتمبر ١٩٧٧ بين جمهورية مصر العربية "المقترض" والولايات المتحدة
الأمريكية ممثلة في وكالة التنمية الدولية "الوكالة" وهيئة كهرباء مصر
"الهيئة".

المشروعات :

مشروعات للتنفيذ ضمن التعاون الصناعي وهي :

القيمة بالمليون ف.م

- ٥٠ - مصنع للأجهزة الكهربائية المنزلية
- ٧٠ - معدات لصناعة المنسوجات
- ٣٠ - إنتاج الأكسجين السائل
- ٥٠ - مصنع المواد السابقة التجهيز للبناء والتشييد
- ٨٥ - معدات للرى (معدات الصرف ومحطات الضخ)
- ٤٠ - مجمع ميناء القاهرة الدولي
- ٣٠ - مركز البريد الآلى للقاهرة

معدات الاتصالات :

- ٥٠ - الكابلات المحورية (الاسكندرية - القاهرة)
- ٣٠ - معدات تليفزيون وإرسال
- ١٥ - التصوير الجوى
- ٧٠ - معدات للمستشفيات

وزارة الخارجية

قرار

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٨٧ لسنة ١٩٧٨
بتاريخ ١٩٧٨/٤/٢٣ بشأن الموافقة على البروتوكول المالى بين حكومتى
جمهورية مصر العربية، والجمهورية الفرنسية والموقع في القاهرة بتاريخ
١٩٧٨/٢/١٣ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٧٨/٦/١ ؛

قرر :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية البروتوكول المالى بين حكومتى
جمهورية مصر العربية والجمهورية الفرنسية والموقع في القاهرة
بتاريخ ١٩٧٨/٢/١٣ ويحمل به اعتبارا من ١٩٧٨/٧/٥ ما

محمد إبراهيم كامل